Título 5.　De la paternidad y filiación

第５章：父性と親子関係

Capítulo 1.　De la filiación y sus efectos

第１節：親子関係とその効果

Artículo 108.　La filiación puede tener lugar por naturaleza y por adopción. La filiación por naturaleza puede ser matrimonial y no matrimonial. Es matrimonial cuando los progenitores están casados entre sí.

La filiación matrimonial y la no matrimonial, así como la adoptiva, surten los mismos efectos, conforme a las disposiciones de este Código.

第 108 条　親子関係は、自然によりまたは養子縁組で発生する。自然的親子関係は婚姻内または婚姻外であり得る。親（注*）がその間で結婚しているときは婚姻内親子関係である。

婚姻内、婚姻外親子関係、また、養子縁組親子関係は本法典の規定に従って同じ効果を発生させる。

（注＊：改正前は、**progenitores** ではなく **el padre y la madre** であった。同性婚の容認による改正。）

（本条の最終改訂　**2023** 年）

Artículo 109.　La filiación determina los apellidos con arreglo a lo dispuesto en la ley.

Si la filiación está determinada por ambas líneas, los progenitores de común acuerdo podrán decidir el orden de transmisión de su respectivo primer apellido, antes de la inscripción registral. Si no se ejercita esta opción, regirá lo dispuesto en la ley.

El orden de apellidos inscrito para el mayor de los hijos regirá en las inscripciones de nacimiento posteriores de sus hermanos del mismo vínculo.

El hijo, al alcanzar la mayoría de edad, podrá solicitar que se altere el orden de los apellidos.

第 109 条　親子関係は法律の規定に従って姓を決定する。

親子関係が（親の）両系によって定まる場合は、親は、共同の同意で（子の）身分登録の前に、その互いの最初の姓の付与順番を決めることができる。この選択がなされないときは、法律の規定による。

（*注：通常、スペインでは、子の姓には父と母のそれぞれ最初の姓をつける。）

長子のため登録された姓の順番は同じ連鎖のその弟妹のその後の出生登録で効力を持つ。

子は、成年となったとき、姓の順番を変更するよう請求できる。

（本条の最終改訂　2023 年）

Artículo 110.　Aunque no ostenten la patria potestad, ambos progenitores están obligados a velar por los hijos menores y a prestarles alimentos.

第 110 条　両親は、親権を有していなくとも、未成年の子の庇護および扶養の義務がある。

（本条の最終改訂　2023 年）

Artículo 111.　Quedará excluido de la patria potestad y demás funciones tuitivas y no ostentará derechos por ministerio de la Ley respecto del hijo o de sus descendientes, o en sus herencias, el progenitor:

1.°　Cuando haya sido condenado a causa de las relaciones a que obedezca la generación, según sentencia penal firme.

2.°　Cuando la filiación haya sido judicialmente determinada contra su oposición.

En ambos supuestos el hijo no ostentará el apellido del progenitor en cuestión más que si lo solicita él mismo o su representante legal.

Dejarán de producir efecto estas restricciones por determinación del representante legal del hijo aprobada judicialmente, o por voluntad del propio hijo una vez alcanzada la plena capacidad.

Quedarán siempre a salvo las obligaciones de velar por los hijos y prestarles alimentos.

第 111 条　親は、（次に場合）親権およびその他の保護機能から排除され、また、子もしくはその卑属またはその相続財産について法律上当然権利を有さない：

①　確定刑事判決に従って、直系卑属の相続が服する関係の事由で罰せられたとき。

②　親子関係がその者の異議に反して裁判で決定されたとき。

これら両方の場合、子は、問題の親の姓を、子またはその法定代理人が（持つように）申し立てる場合にしか、持つことはない。

これらの制限は、子の法定代理人の裁判上承認された決定により、または、子が能力者になったときの子自身の意思により、効果を生じなくなる。

子を庇護する、および、扶養する義務は常に保持される。

（本条の最終改訂　1981 年）

Capítulo 2.　　De la determinación y prueba de la filiación

第 2 節：親子関係の決定と証拠

Sección 1.ª　Disposiciones generales.

第 1 款：総則

Artículo 112.　La filiación produce sus efectos desde que tiene lugar. Su determinación legal tiene efectos retroactivos siempre que la retroactividad sea

compatible con la naturaleza de aquéllos y la Ley no dispusiere lo contrario.

En todo caso conservarán su validez los actos otorgados en nombre del hijo menor por su representante legal o, en el caso de los mayores con discapacidad que tuvieran previstas medidas de apoyo, los realizados conforme a estas, antes de que la filiación hubiera sido determinada.

第 112 条　親子関係は、それが発生するときから効果を生じる。その（親子関係の）法律上の決定は遡及効を、遡及性が（親子関係の）効果の性質と両立し、かつ、法律に反対の規定がない場合には、持つ。

いずれにしても、親子関係の決定以前に、法定代理人が未成年の子の名でなした行為、または、支援措置が付与された障害のある成年者の場合でこれらの措置に従ってなされた行為はその効力を保持する。

（本条の最終改訂　**2021** 年）

Artículo 113.　La filiación se acredita por la inscripción en el Registro Civil, por el documento o sentencia que la determina legalmente, por la presunción de paternidad matrimonial y, a falta de los medios anteriores, por la posesión de estado. Para la admisión de pruebas distintas a la inscripción se estará a lo dispuesto en la Ley de Registro Civil.

No será eficaz la determinación de una filiación en tanto resulte acreditada otra contradictoria.

第 113 条　親子関係は、身分登録簿への登録により、法律上それを決定する文書もしくは判決により、嫡出推定により、および、これらがない場合は身分占有により、証明される。登録と異なる証拠の受入れについては身分登録法の規定による。

ある親子関係の決定は、他の矛盾するものが証明されると、効力はなくなる。

（本条の最終改訂　**1981** 年）

Artículo 114.　Los asientos de filiación podrán ser rectificados conforme a la Ley de Registro Civil, sin perjuicio de lo especialmente dispuesto en el presente título sobre acciones de impugnación.

Podrán también rectificarse en cualquier momento los asientos que resulten contradictorios con los hechos que una sentencia penal declare probados.

第 114 条　親子関係の登録記入欄は、否認請求権に関する本章の特別規定を損なうことなく、身分登録法に従って訂正できる。

また、刑事判決で証明された事実と矛盾する結果となる登録記入欄は、いつでも訂正できる。

（本条の最終改訂　**1981** 年）

Sección 2.ª　De la determinación de la filiación matrimonial

第 2 款：婚姻内親子関係の決定

Artículo 115.　La filiación matrimonial materna y paterna quedará

determinada legalmente:

1.° Por la inscripción del nacimiento junto con la del matrimonio de los padres.

2.° Por sentencia firme.

第 115 条　父母の婚姻内親子関係は、（次により）法律上決定される：

①　父母の婚姻登録と一緒の出生登録により。

②　確定判決により。

（本条の最終改訂　**1981** 年）

Artículo 116. Se presumen hijos del marido los nacidos después de la celebración del matrimonio y antes de los trescientos días siguientes a su disolución o a la separación legal o de hecho de los cónyuges.

第 116 条　婚姻後でかつ婚姻の解消または夫婦の法律上もしくは事実上の別居から 300 日以内に出生した子は夫の子と推定する。

（本条の最終改訂　**1981** 年）

Artículo 117. Nacido el hijo dentro de los ciento ochenta días siguientes a la celebración del matrimonio, podrá el marido destruir la presunción mediante declaración auténtica en contrario formalizada dentro de los seis meses siguientes al conocimiento del parto. Se exceptúan los casos en que hubiere reconocido la paternidad expresa o tácitamente o hubiese conocido el embarazo de la mujer con anterioridad a la celebración del matrimonio, salvo que, en este último supuesto, la declaración auténtica se hubiera formalizado con el consentimiento de ambos, antes del matrimonio o después del mismo, dentro de los seis meses siguientes al nacimiento del hijo.

第 117 条　婚姻から 180 日以内に子が出生した場合は、夫は、分娩を知った時から 6 ヶ月以内になされた正式な反対の意思表示をもってその推定を覆すことができる。明示的もしくは黙示的に父性を承認した場合または婚姻の前に妻の妊娠を知っていた場合は除かれる、この後者の場合、正式な（反対の）意思表示が婚姻の前に、または、婚姻後で子の出生後 6 ヶ月以内に、両方の合意でなされなかった場合に限られる。

（本条の最終改訂　**1981** 年）

Artículo 118. Aun faltando la presunción de paternidad del marido por causa de la separación legal o de hecho de los cónyuges, podrá inscribirse la filiación como matrimonial si concurre el consentimiento de ambos.

第 118 条　夫婦の法律上または事実上の別居の事由により夫の父性推定が欠けていても、両者の同意がある場合は、婚姻内（として）親子関係を登録できる。

（本条の最終改訂　**1981** 年）

Artículo 119. La filiación adquiere el carácter de matrimonial desde la fecha del matrimonio de los progenitores cuando éste tenga lugar con posterioridad al nacimiento del hijo siempre que el hecho de la filiación quede determinado legalmente conforme a lo dispuesto en la sección siguiente.

Lo establecido en el párrafo anterior aprovechará, en su caso, a los descendientes del hijo fallecido.

第 119 条　婚姻が子の出生後になされたときは、親子関係の事実が次款の規定に従って法律上決定されるという条件の下で、親子関係は親の婚姻の日から婚姻内の性格を有する。

前段の規定は、場合によっては、死亡した子の卑属を益する。

（本条の最終改訂　**1981** 年）

Sección 3.ª　De la determinación de la filiación no matrimonial

第 3 款：婚姻外親子関係の決定

Artículo 120.　La filiación no matrimonial quedará determinada legalmente:

1.º　En el momento de la inscripción del nacimiento, por la declaración conforme realizada por el padre o progenitor no gestante en el correspondiente formulario oficial a que se refiere la legislación del Registro Civil.

2.º　Por el reconocimiento ante el Encargado del Registro Civil, en testamento o en otro documento público.

3.º　Por resolución recaída en expediente tramitado con arreglo a la legislación del Registro Civil.

4.º　Por sentencia firme.

5.º　Respecto de la madre o progenitor gestante, cuando se haga constar su filiación en la inscripción de nacimiento practicada dentro de plazo, de acuerdo con lo dispuesto en la Ley del Registro Civil.

第 120 条　婚姻外親子関係は（次により）法律上決定される：

①　出生登録時に、身分登録法制の対応する公的様式で父または非懐胎親によりなされる申告により。

②　身分登録所の担当官の面前での認知により、遺言中で、または、他の公正証書で。

③　身分登録法制に従って取り扱われた（訴訟）手続きで下された裁判により。

④　確定判決により。

⑤　母または懐胎親については、身分登録法の規定に従って期間内になされる出生登録でその親子関係が明記されるとき。

（本条の最終改訂　**2023** 年）

Artículo 121.　El reconocimiento otorgado por menores no emancipados necesitará para su validez aprobación judicial con audiencia del Ministerio Fiscal.

Para la validez del reconocimiento otorgado por personas mayores de edad respecto de las que hayan establecido medidas de apoyo se estará a lo que resulte de la resolución judicial o escritura pública que las haya establecido. Si nada se hubiese dispuesto y no hubiera medidas voluntarias de apoyo, se instruirá la correspondiente revisión de las medidas de apoyo judicialmente

adoptadas para completarlas a este fin.

第 121 条　親権解放されていない未成年者によりなされる認知は、それを有効にするためには検察官の意見を聞いて裁判所の承認が必要である。

支援措置が設定されている成年者によりなされる認知の有効性は、その措置を設定した裁判または公正証書の規定に従う。何も規定されておらず、また、支援の裁量的措置がない場合は、この目的に沿った措置を補完するために裁判上採用される支援措置の対応する見直しが審理される。

（本条の最終改訂　**2021** 年）

Artículo 122.　Cuando un progenitor hiciere el reconocimiento separadamente, no podrá manifestar en él la identidad del otro a no ser que esté ya determinada legalmente.

第 122 条　親の一方が別個に認知する場合、他方の身元を、それが法律上特定されていないと、認知で表明できない。

（本条の最終改訂　**1981** 年）

Artículo 123.　El reconocimiento de un hijo mayor de edad no producirá efectos sin su consentimiento expreso o tácito.

El consentimiento para la eficacia del reconocimiento de la persona mayor de edad con discapacidad se prestará por esta, de manera expresa o tácita, con los apoyos que requiera para ello. En caso de que exista resolución judicial o escritura pública que haya establecido medidas de apoyo, se estará a lo allí dispuesto.

第 123 条　成年者である子の認知は、その者の明示的または黙示的同意がないと、効力を生じない。

障害がある成年者（である子）の認知を有効にする同意は、そのために必要な支援を受けて、明示的または黙示的に、その者により与えられる。支援措置が設定された裁判または公正証書が存する場合は、そこに規定されたものに従う。

（本条の最終改訂　**2021** 年）

Artículo 124.　La eficacia del reconocimiento de la persona menor de edad requerirá el consentimiento expreso de su representante legal o la aprobación judicial con audiencia del Ministerio Fiscal y del progenitor legalmente conocido.

No será necesario el consentimiento o la aprobación si el reconocimiento se hubiere efectuado en testamento o dentro del plazo establecido para practicar la inscripción del nacimiento. La inscripción de la filiación del padre o progenitor no gestante así practicada podrá suspenderse a simple petición de la madre o progenitor gestante durante el año siguiente al nacimiento. Si el padre o progenitor no gestante solicitara la confirmación de la inscripción, será necesaria la aprobación judicial con audiencia del Ministerio Fiscal.

第 124 条　未成年者の認知を有効にするには、その法定代理人の明示的同意または検察官と法律上知れたる親の意見を聞いて裁判所の承認が必要である。

認知が遺言中でなされた場合または出生登録実行規定期間内になされた場合は、同意または承認は必要ない。そのように実行された父または非懐胎親の親子関係登録を、出生から 1 年以内は母または懐胎親の単独の申立で停止することができる。父または非懐胎親が登録の確認を申し立てる場合は、検察官の意見を聞いて裁判所の承認が必要である。

（本条の最終改訂　**2023** 年）

Artículo 125.　Cuando los progenitores del menor fueren hermanos o consanguíneos en línea recta, legalmente determinada la filiación respecto de uno, solo podrá quedar determinada legalmente respecto del otro previa autorización judicial, que se otorgará con audiencia del Ministerio Fiscal, cuando convenga al interés del menor.

El menor podrá, alcanzada la mayoría de edad, invalidar mediante declaración auténtica esta última determinación si no la hubiere consentido.

第 125 条　未成年者の親が兄弟姉妹または直系の血族である場合で、一方（の親）について親子関係が法律上決定されたときは、他方（の親）については、検察官の意見を聞いて付与される裁判所の事前承認によって、未成年者にとって適当であるときは、法律上決定できるのみである。

未成年者は、成年に達すると、正式な宣言によってこの最後の決定を、同意しなかった場合、無効にできる。

（本条の最終改訂　**2021** 年）

Artículo 126.　El reconocimiento del ya fallecido sólo surtirá efecto si lo consintieren sus descendientes por sí o por sus representantes legales.

第 126 条　既に死亡した者の認知は、その卑属自身またはその法定代理人が同意するときのみ効力を有する。

（本条の最終改訂　**1981** 年）

Capítulo 3.　De las acciones de filiación

第 3 節：親子関係訴訟

Sección 1.ª　Disposiciones generales

第 1 款：総則

Artículos 127 a 130.　(Derogados)

第 127 条～130 条　削除

（本条の最終改訂　**2020** 年）

Sección 2.ª　De la reclamación

第 2 款：請求

Artículo 131.　Cualquier persona con interés legítimo tiene acción para que se

declare la filiación manifestada por la constante posesión de estado.

Se exceptúa el supuesto en que la filiación que se reclame contradiga otra legalmente determinada.

第 131 条　適法な利害を有する何人も、不断の身分占有(注*)により表示された親子関係が宣告されるための請求訴権を有する。

申立てにかかる親子関係が他の法律上決定された親子関係に矛盾する場合は除かれる。

(*注 :身分占有とは、ある者が共同体の他のメンバーと関係して存在するところの法的状態を指す。)

（本条の最終改訂　**1981** 年）

Artículo 132.　A falta de la correspondiente posesión de estado, la acción de reclamación de la filiación matrimonial, que es imprescriptible, corresponde a cualquiera de los dos progenitores o al hijo.

Si el hijo falleciere antes de transcurrir cuatro años desde que alcanzase plena capacidad, o durante el año siguiente al descubrimiento de las pruebas en que se haya de fundar la demanda, su acción corresponde a sus herederos por el tiempo que faltare para completar dichos plazos.

第 132 条　対応する身分占有がない場合、婚姻内親子関係請求訴権は、両親のいずれにも、または、子に属する。これは消滅時効にかからない。

子が、完全能力者になったときから 4 年経過する前に、または、請求を基礎づけるべき証拠の発見から 1 年以内に、死亡した場合は、その請求訴権はこれらの期間が満了するまでの間その相続人に属する。

（本条の最終改訂　**2023** 年）

Artículo 133.　1.　La acción de reclamación de filiación no matrimonial, cuando falte la respectiva posesión de estado, corresponderá al hijo durante toda su vida.

Si el hijo falleciere antes de transcurrir cuatro años desde que alcanzare la mayoría de edad o desde que se eliminaren las medidas de apoyo que tuviera previstas a tales efectos, o durante el año siguiente al descubrimiento de las pruebas en que se funde la demanda, su acción corresponderá a sus herederos por el tiempo que faltare para completar dichos plazos.

第 133 条　婚姻外親子関係請求（訴）権は、それぞれの身分占有がないときは、子に生涯に亘り属する。

子が、成年者に到達したときから、または、その者が付されていた（障害者の）支援措置が消滅したときから、4 年経過する前に、または、請求を基礎づける証拠の発見から 1 年以内に、死亡した場合は、その請求訴権はこれらの期間が満了するまでの間その相続人に属する。

2.　Igualmente podrán ejercitar la presente acción de filiación los progenitores en el plazo de un año contado desde que hubieran tenido conocimiento de los hechos en que hayan de basar su reclamación.

Esta acción no será transmisible a los herederos quienes solo podrán continuar la acción que el progenitor hubiere iniciado en vida.

2.　同様に、親は、この親子関係請求訴権を、請求を基礎づけるべき事実を知ったときから 1 年の期間内で行使できる。

　この訴権は相続人に移転しない。相続人はその親が生前開始した訴権を引き継ぐことのみできる。

（本条の最終改訂　**2021** 年）

Artículo 134.　El ejercicio de la acción de reclamación, conforme a los Artículos anteriores, por el hijo o el progenitor, permitirá en todo caso la impugnación de la filiación contradictoria.

第 134 条　子または親による前各条に従っての請求訴権の行使は、いずれにしても、矛盾する親子関係の否認を許容する。

（本条の最終改訂　**2000** 年）

Artículo 135.　(Derogado)

第 135 条　削除

（本条の最終改訂　**2000** 年）

Sección 3.ª　De la impugnación

第 3 款：否認

Artículo 136.　1.　El marido podrá ejercitar la acción de impugnación de la paternidad en el plazo de un año contado desde la inscripción de la filiación en el Registro Civil. Sin embargo, el plazo no correrá mientras el marido ignore el nacimiento. Fallecido el marido sin conocer el nacimiento, el año se contará desde que lo conozca el heredero.

第 136 条　夫は、父性の否認訴権を、身分登録簿への親子関係の登録から 1 年以内に行使することができる。しかしながら、その期間は夫が出生を知らない間は進行しない。出生を知らないで夫が死亡した場合は、その 1 年は相続人が知ったときから数える。

2.　Si el marido, pese a conocer el hecho del nacimiento de quien ha sido inscrito como hijo suyo, desconociera su falta de paternidad biológica, el cómputo del plazo de un año comenzará a contar desde que tuviera tal conocimiento.

2.　夫は、自分の子として登録された者の出生の事実を知っても、生物学的父性の欠如を知らない場合は、1 年の期間の計算は、それを知ったときから開始する。

3.　Si el marido falleciere antes de transcurrir el plazo señalado en los párrafos anteriores, la acción corresponderá a cada heredero por el tiempo que faltare para completar dicho plazo.

3.　夫が、前各項に示される期間の経過前に死亡した場合、訴権は各相続人に、当該期間満了に満たない時間で属する。

（本条の最終改訂　**2015** 年）

Artículo 137. 1. La filiación del padre o progenitor no gestante podrá ser impugnada por el hijo durante el año siguiente a la inscripción de la filiación. Si fuere menor o persona con discapacidad con medidas de apoyo, para impugnarla, el plazo del año se contará desde la mayoría de edad o desde la extinción de las medidas de apoyo.

El ejercicio de la acción, en interés del hijo que sea menor, corresponderá, asimismo, durante el año siguiente a la inscripción de la filiación, a la madre o progenitor gestante que ostente la patria potestad, a su representante legal o al Ministerio Fiscal.

Si se tratare de persona con discapacidad con medidas de apoyo, esta, quien preste el apoyo y se encuentre expresamente facultado para ello o, en su defecto, el Ministerio Fiscal, podrán, asimismo, ejercitar la acción de impugnación durante el año siguiente a la inscripción de la filiación.

第 137 条　父または非懐胎親の親子関係は、親子関係の登録から 1 年以内に子によって否認されることができる。

（子が）未成年者または支援措置を要する障害者のときは、否認するために、その 1 年の期間は、成年に達したときから、または、支援措置が消滅したときから数える。

否認訴権の行使は、未成年者である子の利益で、同様に、親子関係の登録から 1 年以内に、親権を持つ母または懐胎親、その法定代理人または検察官に属する。

障害者の場合は、この者、支援を提供するもので明示的にそれをする能力がある者、または、この者がない場合は、検察官が、同様に、親子関係の登録から 1 年以内に、否認訴権を行使できる。

2. Si el hijo, pese a haber transcurrido más de un año desde la inscripción en el registro, desde su mayoría de edad o desde la extinción de la medida de apoyo, desconociera la falta de paternidad biológica de quien aparece inscrito como su padre o progenitor no gestante, el cómputo del plazo de un año comenzará a contar desde que tuviera tal conocimiento.

2. 子が、身分登録から、その成年になったときから、または、支援措置の消滅から 1 年以上経過したにも係わらず、その父または非懐胎親として登録されている者の生物学的父性の欠如を知らない場合、1 年の期間計算はそれを知ったときから開始する。

3. Cuando el hijo falleciere antes de transcurrir los plazos establecidos en los párrafos anteriores, su acción corresponderá a sus herederos por el tiempo que faltare para completar dichos plazos.

3. 前各項に設定される期間の経過前に子が死亡したときは、その訴権はその者の相続人に、当該期間を満了させるに足らない時間でもって属する。

4. Si falta en las relaciones familiares la posesión de estado de filiación matrimonial, la demanda podrá ser interpuesta en cualquier tiempo por el hijo o sus herederos.

4. 家族関係において婚姻内親子関係の身分占有がない場合、訴えはいつでも子またはその卑属が提起できる。

（本条の最終改訂　**2023** 年）

Artículo 138.　El reconocimiento y demás actos jurídicos que determinen conforme a la ley una filiación matrimonial o no matrimonial podrán ser impugnados por vicio de consentimiento según lo dispuesto en el Artículo 141. La impugnación de la paternidad por otras causas se atendrá a las normas contenidas en esta sección.

第 138 条　法律に従って婚姻内または婚姻外親子関係を決定する認知およびその他の法律行為は、第 141 条の規定に従って同意の瑕疵により否認され得る。他の事由による父性の否認は本款の規定に従う。

（本条の最終改訂　**2015** 年）

Artículo 139.　La madre o progenitor que conste como gestante podrá ejercitar la acción de impugnación de la filiación justificando la suposición del parto o no ser cierta la identidad del hijo.

第 139 条　　母または懐胎者として証されている親は、分娩の見せかけまたは子の同一性が確かでないことを言い訳にして、親子関係の否認訴権を行使できる。

（本条の最終改訂　**2023** 年）

Artículo 140.　Cuando falte en las relaciones familiares la posesión de estado, la filiación paterna o materna no matrimonial podrá ser impugnada por aquellos a quienes perjudique.

Cuando exista posesión de estado, la acción de impugnación corresponderá a quien aparece como hijo o progenitor y a quienes por la filiación puedan resultar afectados en su calidad de herederos forzosos. La acción caducará pasados cuatro años desde que el hijo, una vez inscrita la filiación, goce de la posesión de estado correspondiente.

Los hijos tendrán en todo caso acción durante un año después de alcanzar la mayoría de edad o de recobrar capacidad suficiente a tales efectos.

第 140 条　家族関係において身分占有がないときは、婚姻外の父性または母性の親子関係は、それで損害を受ける者により否認され得る。

身分占有があるときは、否認訴権は、子または親として現れている者およびその親子関係によって必然相続人（*注）としての資格が影響を受ける者に属する。否認訴権は、親子関係が登録され、子が対応する身分占有を享受して 4 年経過すると、失効する。

子は、いずれにしても、否認訴権を、成年に達したまたはそのような効果に充分な能力を回復した後 1 年間は、保持する。

（*注：必然相続人とは遺留分を有する相続人を指す）

（本条の最終改訂　**2015** 年）

Artículo 141.　La acción de impugnación del reconocimiento realizado mediante error, violencia o intimidación corresponde a quien lo hubiere otorgado. La acción caducará al año del reconocimiento o desde que cesó el vicio de consentimiento, y podrá ser ejercitada o continuada por los herederos de aquél, si hubiere fallecido antes de transcurrir el año.

第 141 条　錯誤、強迫または脅迫を介してなされた認知の否認訴権は、認知をなした者に属する。その否認訴権は、認知のときからまたは同意の瑕疵が止んだときから 1 年で失効し、また、1 年経過前に死亡したときは、その相続人によって行使もしくは継続できる。

（本条の最終改訂　**1981** 年）